

LADINO

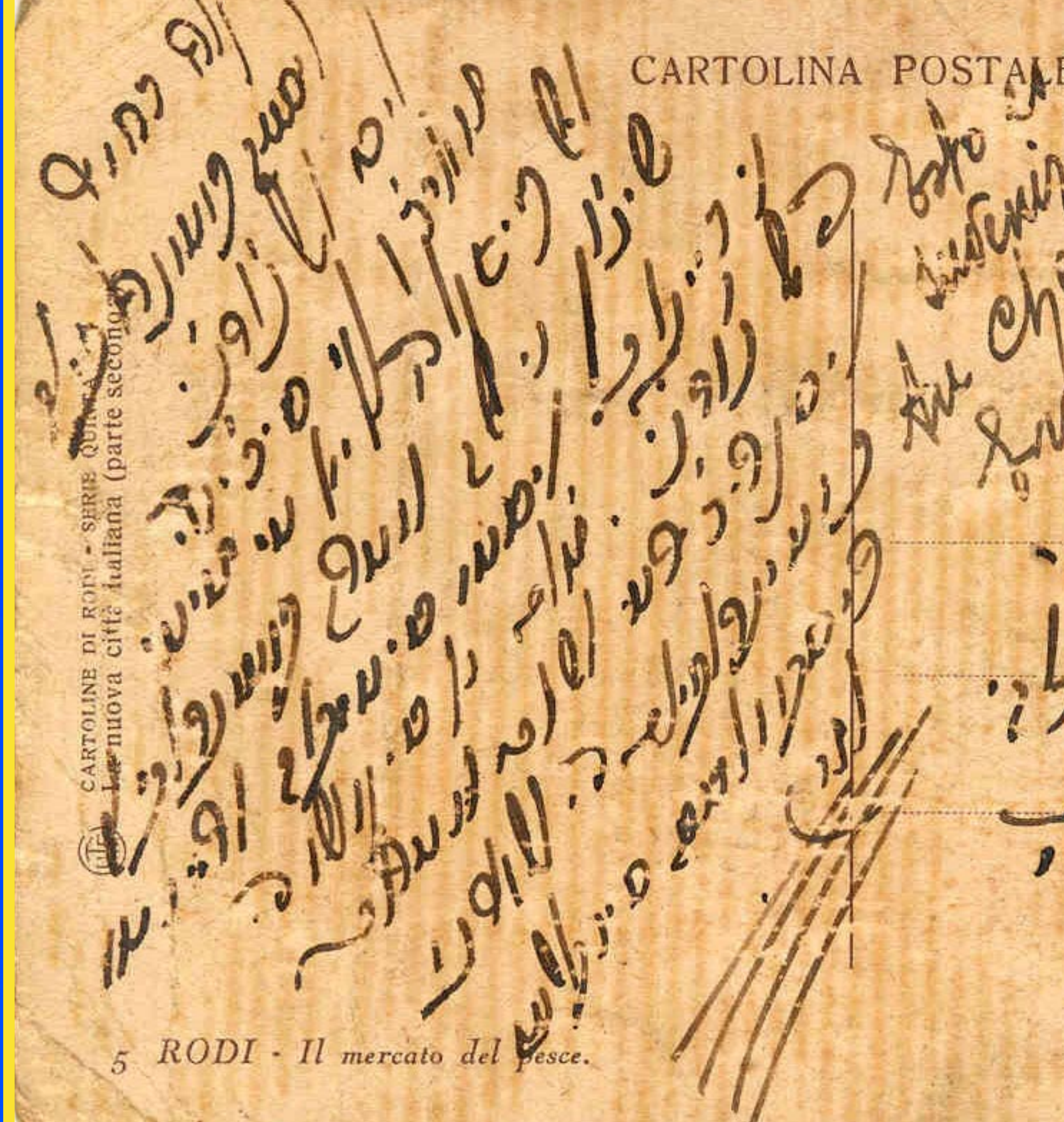
לחדינו

JUDEO-SPANISH

Lisyon primera

MARTIN HASAN DI MAGGIO

LIMMUD 2024



CONTENTS

01

WHAT IS LADINO?

02

AKI YERUSHALAYIM ALPHABET

03

COMMON WORDS

04

COMMON GREETINGS

05

SELF-PRESENTATION

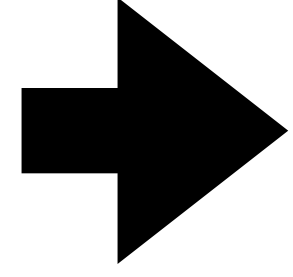
06

A SONG

Ladino o Djudeo-espanyol es la lingua de la komunitá de Sefaradim desendyentes de los djudyós ke fueron arondjados de la península iberika en 1492



CONTENTS



01

WHAT IS LADINO?

02

AKI YERUSHALAYIM ALPHABET

03

COMMON WORDS

04

COMMON GREETINGS

05

SELF-PRESENTATION

06

A SONG

Nasyó kon la interaksyón de los djudyós kon los romanos de Iberia

Antes de la ekspulsyón, “ladino” se kulaneava para avlar del trezlado biervo-por-biervo de la Torá (“fazer en ladino”)

Ay dos grupos de dialektos prinsipales:

Djudezmo: Estambol, Selanik, Izmir etc

i

Haketia (Norte de Maroko)

Dospues de la eskpulsyón de la peninsula iberika en 1492, avagar avagar el Ladino se izo una lingua vernakular

En esta klasa:

Ladino = Djudezmo

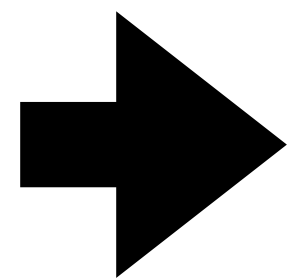
**Istorikamente el ladino se
eskrivyó en muchos
alfabets: latino, rashi,
solitreo, meruba, arabo,
siriliko, grego....**

**Ay atlantes del ladino
en todo el olam
(Israel, Turkiya i el
internet)**

**El ladino es una lingua
ispanika**

**El ladino no es
espanyol. No es pior
mi mijor ke el
espanyol, ma
diferente. Tambyen no
es el espanyol antiko.**

CONTENTS



01

WHAT IS LADINO?

02

AKI YERUSHALAYIM ALPHABET

03

COMMON WORDS

04

COMMON GREETINGS

05

SELF-PRESENTATION

06

A SONG

A

(Agua)
(Water)

B

(Beber)
(Drink)

DJ

(Djudyo)
(Jewish)

CH

(Chapin)
(Shoe)

D

(Dado)
(Dice)

E

(Este)
(This)

F

(Fuego)
(Fire)

G

(Gato)
(Cat)

H

(Haham)
(Rabbi)

I

(Ija)
(Daughter)

J

(Mujer)
(Woman)

K

(Kavesa)
(Head)

L

(Lavar)
(Clean)

M

(Mano)
(Hand)

N

(Nona)
(Grandmother)

NY

(Anyo)
(Year)

O

(Ora)
(Hour)

P

(Papu)
(Grandfather)

R

(Razon)
(Reason)

S

(Sevoya)
(Onion)

SH

(Shastre)
(Tailor)

T

(Tia)
(Aunt)

U

(Uva)
(Grape)

V

(Viejo)
(Old)

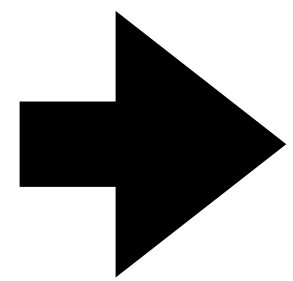
Y

(Yerno)
(Son-in-Law)

Z

(Prezente)
(Present)

CONTENTS



01

WHAT IS LADINO?

02

AKI YERUSHALAYIM ALPHABET

03

COMMON WORDS

04

COMMON GREETINGS

05

SELF-PRESENTATION

06

A SONG

BIERVOS KOMUNES

Ke haber, haverim?

Meldar

Eskrivir

Mashallah

Dunke/Alora

Agora vamos a ver

Estas de akordo?

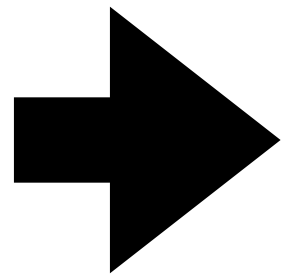
Kualo pensas?

Estas siguro?

Kol akavod!



CONTENTS



01

WHAT IS LADINO?

02

AKI YERUSHALAYIM ALPHABET

03

COMMON WORDS

04

COMMON GREETINGS

05

SELF-PRESENTATION

06

A SONG

SALUDIKOS

Buenos diyas (good morning)

Demanyana buena i klara (good and clear morning)

Vinidos kon bueno (Welcome)

Bendicho El Dyó (Thank God)

Al vermos (See you soon)

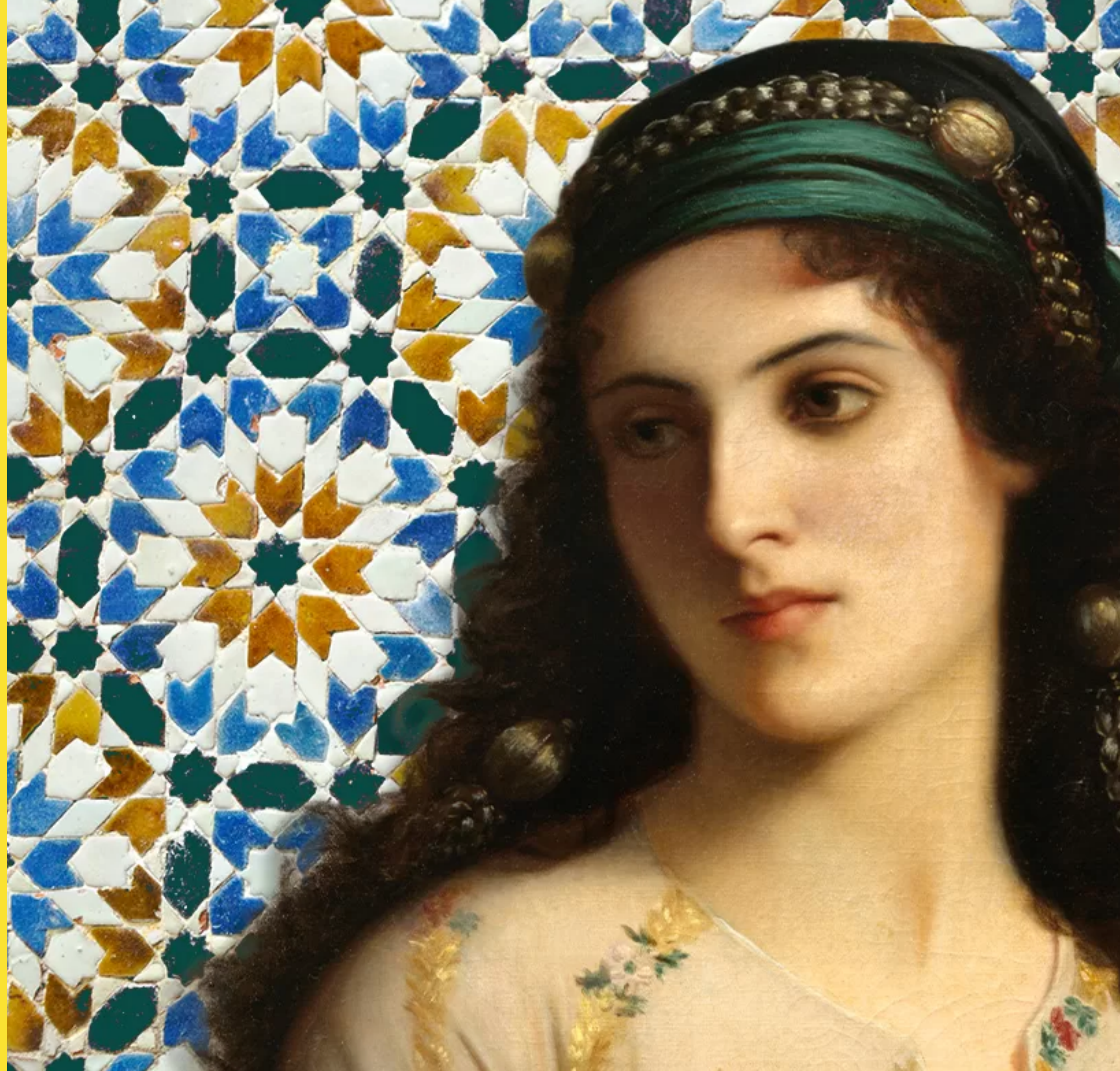
Saludes (Greetings)

Muncho plazer (Nice to meet you)

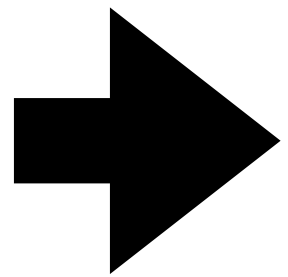
Komo te yamas? (What is your name?)

Maraviyas! (Great!)

Siguro! (Of course!)



CONTENTS



01

WHAT IS LADINO?

02

AKI YERUSHALAYIM ALPHABET

03

COMMON WORDS

04

COMMON GREETINGS

05

SELF-PRESENTATION

06

A SONG

PREZENTASYONES

SALUD I BERAHA!

SHALOM!

KE HABER?

MI NOMBRE/ALKUNYA ES....

ME YAMO....

SO DE.....

LAVORO KOMO.....

ESTO PENSIONADO/A



PREZENTASYONES

KOMO TE YAMAS?

KUALO ES TU ALKUNYA?

MUNCHO BIEN, BENDICHO EL
DYÓ!

DE ANDE SOS?

KUALO ES TU LAVORO?

INGLATERA, TURKIYA,
ISRAEL, LONDRA, ITALIYA,
FRANSYA, SALONIK, IZMIR,
MONASTIR, ESTAMBOL



PREZENTASYONES

SALUD I BERAHA!

SHALOM!

KE HABER?

KOMO TE YAMAS?

MI NOMBRE ES.....

MI ALKUNYA ES....

SO DE.....

LAVORO KOMO.....

ESTO PENSIONADO/A

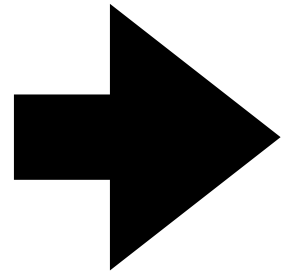
MARAVIYAS!

MUNCHO PLAZER.....!

AL VERMOS!

DEMANYANA BUENA I KLARA!

CONTENTS



01

WHAT IS LADINO?

02

AKI YERUSHALAYIM ALPHABET

03

COMMON WORDS

04

COMMON GREETINGS

05

SELF-PRESENTATION

06

A SONG

Una ora en la ventana, ora i medya al balkon

An hour in the window, an hour and a half at the balcony

La kulevra de tu ermana no mos desha, ah no mos desha azer
el amor

The snake that is your sister, ah, she doesn't let us make love

Yo la kero tu la keres, ya mos vamos a matar

I love her, you love her, we're already going to kill each other

Ven djugaremos a los dedos, el ke la gana, su mazal!

Come, we shall play dice, he who wins is the lucky one!

Ke komyo la tu mama emprenyada de ti?

What did your mum eat when she was pregnant with you?

Te kito morena i dulce, amasada, amasada kon la miel.

She gave birth to you tanned and sweet, covered in honey.



Ah, no ti alaves, ke sos blanka, blanka komo el yasmin

Don't be too proud of yourself because you are white, white like
Jasmine.

Ke ay morenikas en el mundo ke kemaron medya Izmir!

Because there are dark-skinned girls in the world who set
alight half of Izmir!

A la mar yo me vo echar, un pishkado vo panyar.

I will throw myself into the sea, I'll catch a fish.

Siete novyas vo kitar, ah, yo a ti me vo tomar.

Seven brides I will take out, I will take you for myself.

Una ora en la ventana, ora i medya al balkon

La kulevra de tu ermana no mos desha, ah, no mos desha azer
al amor!



LINA POSTALE

10/19

Mersi Muncho!

מירסי מונגו

Semanada buena ke tengash!